



## Beschluss des Verwaltungsrates

Delibera del Consiglio di  
AmministrazioneNr. **16**

n.

Sitzung vom

Seduta del

**06.08.2024**

Mitglieder des Verwaltungsrates:

Präsident  
Präsident Institut für die  
Sonderausbildung in  
Allgemeinmedizin  
Mitglied**Prof. DDr. Klaus Eisendle**  
**Dr. Adolf Engl**  
**Avv. Chiara Bombardelli**Membri del Consiglio di  
Amministrazione:  
Presidente  
Presidente Centro per la  
formazione specifica in  
medicina generale  
Membro

A	EA	UA
X		
X		
X		

Mitglieder mit beratender Stimme:  
Direktor**Dr. Guido Bocchio**Membri con voto di diritto consultivo  
Direttore

X		
---	--	--

Mitglieder Rechnungsprüfer:

**Dr.ssa Giulia Albano**  
**Dr. David Feichter**  
**Dr. Enrico Gastaldelli**

Membri revisori dei conti:

X		
	X	
	X	

Die Funktion des Sekretärs wird ausgeführt von:

Avv. Chiara Bombardelli

Le funzioni di Segretario sono svolte da:

Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe  
L.-Böhler-Straße 13 - 39100 BozenPolo Universitario delle Professioni Sanitarie  
Via L. Böhler, 13 - 39100 Bolzano

Legende/Legenda: (A: anwesend/presenti); (EA: entschuldigt abwesend/assenti giustificati); (UA: unentschuldigt abwesend/assenti ingiustificati)

**Betreff:****Oggetto:****Genehmigung der Verordnung des  
Wohnheims****Approvazione del Regolamento del  
Convitto**

Das Wohnheim in Bozen, Gscheidter-Turm-Weg 18, beherbergt 110 Studierende, die im Gegenzug für die Nutzung der Unterkunft einen Vertrag mit Claudiana unterzeichnen und damit die Nutzungsbedingungen akzeptieren.

Presso il Convitto di Vicolo Torre, 18 Bolzano, vengono ospitati 110 studenti e studentesse i quali, a fronte dell'utilizzo del posto letto, sottoscrivono un accordo con la Claudiana accettandone le condizioni di utilizzo.

festgestellt, dass auf der Grundlage von Vereinbarungen mit der Università Cattolica di Roma über den Studiengang Medizin und Surgery 20 Plätze für diesen Studiengang reserviert sind;

festgestellt, dass sich die Heimplatzmieten an die mit Beschluss der Landesregierung vom 16.04.2024, Nr. 244 festgelegten Tarife übereinstimmen. Es ist notwendig Verhaltensregeln aufzustellen, die von den Studierenden während ihres Aufenthalts im Wohnheim befolgt werden müssen, insbesondere in Ermangelung eines 24-Stunden-Hausmeisterdienstes.

festgestellt, dass die Zimmer für das gesamte akademische Jahr ab dem 01.10. und bis zum 31.07. des Folgejahres zur Verfügung gestellt werden und dass eine Zuweisung auf Antrag des Studenten für einzelne Monate ausgeschlossen ist;

gemäß eigenem Beschluss Nr. 1856 vom 13.07.2009 sind jene Studierende von der Miete befreit, die im Juli und August ein Praktikum beim Sanitätsbezirk Bozen absolvieren.

festgelegt, dass eine Bedingung für die Zuweisung eines Bettes darin besteht, dass der Mieter bei der Schlüsselübergabe die Verhaltensregeln durch seine Unterschrift akzeptiert, und dass diese Regeln von allen eingehalten werden müssen;

Festgestellt, dass die Zuweisung des Heimplatzes widerrufen wird, wenn der Student oder die Studentin eine hausfremde Person im Heim unterbringt, das Rauchverbot missachtet oder durch das eigene Verhalten die Sicherheit der Heim Gäste gefährdet.

Dies alles vorausgeschickt

## **b e s c h l i e ß t**

der Verwaltungsrat mit Stimmeneinhelligkeit

die beigefügten „Wohnheim - Zulassungskriterien und Verhaltensregeln“ zu genehmigen;

dass die Annahme der im beigefügten Vertrag enthaltenen Bedingungen als Voraussetzung für die Zuweisung eines Platzes im Wohnheim gilt.

stabilito che, sulla base degli accordi con l'Università Cattolica di Roma relativamente al corso di laurea in Medicine & Surgery, n. 20 posti vengono riservati tale corso;

stabilito che il canone d'uso del posto letto è in linea con quello stabilito dalla delibera della Giunta provinciale del 16.04.2024, n. 244 risulta necessario stabilire regole comportamentali che gli studenti e le studentesse devono seguire durante la loro permanenza presso il Convitto, soprattutto in assenza di un servizio di custode 24 ore su 24.

stabilito che il posto letto viene messo a disposizione degli studenti per l'intero anno accademico a partire dal 01.10 e fino al 31.07 dell'anno successivo ed è esclusa l'assegnazione su richiesta dello studente per singoli mesi;

preso atto che in base alla delibera della G.P del 13.07.2009 n. 1856 sono esonerati dal pagamento dell'alloggio gli studenti e le studentesse che effettuano un tirocinio nei mesi di luglio e agosto presso il Comprensorio sanitario di Bolzano.

stabilito che condizione per l'assegnazione del posto letto è l'accettazione delle regole comportamentali da parte dell'assegnatario, mediante firma all'atto della consegna delle chiavi e che tali norme vanno da tutti rispettate;

stabilito che si giunge alla revoca del posto letto quando lo studente assegnatario ospiti una persona estranea, violi il divieto di fumo o svolga attività pericolose per la sicurezza degli ospiti della struttura.

tutto ciò premesso il Consiglio di Amministrazione all'unanimità dei voti

## **d e l i b e r a**

di approvare i "Convitto - Criteri di accesso e regole di comportamento" allegati;

di stabilire l'accettazione del Regolamento presupposto per l'assegnazione del posto letto presso il Convitto.

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Verfallsfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt, in dem der oder die Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale della Provincia Autonoma di Bolzano.

Der Präsident / Il Presidente  
Prof. Mag. Dr. Dr. Klaus Eisendle, MBA

Der Sekretär / Il segretario  
Avv. Chiara Bombardelli

## Anlage - Allegato

### Convitto - Wohnheim

#### Criteri di accesso e regole di comportamento Zulassungskriterien und Verhaltensregeln

L'accesso al Convitto è riservato agli studenti e alle studentesse iscritti ai corsi di formazione del Polo Universitario delle Professioni Sanitarie, Claudiana, nonché a studenti e ricercatori di Università ed Istituti che svolgono progetti di ricerca e di studio.

#### Criteri di assegnazione e periodo.

Nella fase di preiscrizione, gli studenti e le studentesse del 1° anno di studi possono inoltrare richiesta di assegnazione di un posto letto. In applicazione della propria delibera del 10.04.2018, n. 307 viene riservato agli studenti e alle studentesse del 2° e 3° anno e comunque ai già iscritti, il 50% dei posti letto.

Possono presentare domanda gli studenti e le studentesse che al momento della presentazione della domanda non hanno compiuto il 40° anno di età e la cui residenza dista almeno 50 km da Bolzano.

Criterio di assegnazione dei posti letto è la distanza della residenza del o della richiedente dal Convitto.

Il posto letto è garantito a chi ha una invalidità civile comprovata minima del 60%.

Dall'anno accademico 2024/25 vengono riservati 20 posti letto agli studenti e alle studentesse del corso di laurea "Medicine and Surgery"; di questi, 10 sono destinati a chi proviene da Paesi extra UE.

I rimanenti 10 posti letto riservati a Medicina vengono assegnati secondo il criterio della meritocrazia basata sull'esito del test di ammissione al corso di laurea "Medicine and Surgery".

In caso di disponibilità di posti letto, sono inoltre ammessi al Convitto durante l'anno anche studenti e studentesse delle professioni sanitarie esterni, che svolgono tirocinio presso il Comprensorio sanitario di Bolzano, per i quali si applica la tariffa mensile.

**Il posto letto viene assegnato a partire dal 01.10. e fino al 31.07. dell'anno successivo. Chi recede anticipatamente dal contratto di affitto non ha più diritto a un posto letto nello stesso anno accademico.**

#### Consegna posto letto

L'amministrazione provvede alla comunicazione dell'assegnazione del posto letto, con le indicazioni relative alla documentazione necessaria:

- conferma dell'iscrizione al corso di laurea (per gli studenti e le studentesse del primo anno);
- firma del contratto di affitto;
- deposito cauzionale pari ad una mensilità;
- conferma della consegna delle chiavi.

Der Zugang zum Wohnheim ist den Studierenden vorbehalten, die in den Kursen des Universitären Ausbildungszentrums für Gesundheitsberufe, Claudiana, eingeschrieben sind, sowie Studierenden und Forschenden von Universitäten und Instituten, die Forschungs- und Studienprojekte durchführen.

#### Zuweisungskriterien und Zeitraum.

Bei der Vorinskription können die Studierenden des 1. Studienjahres um einen Heimplatz ansuchen. Gemäß eigenem Beschluss vom 10.04.2018, Nr. 307 sind 50% der Heimplätze den Studierenden des 2. und 3. Studienjahres und in jedem Fall bereits eingeschriebenen Studierenden vorbehalten.

Antragsberechtigt sind Studierende, die zum Zeitpunkt der Anmeldung noch nicht 40 Jahre alt sind und deren Wohnsitz mind. 50 km von Bozen entfernt ist.

Als Auswahlkriterium für die Platzzuweisung gilt die Entfernung des Wohnsitzes des Antragstellers bzw. der Antragstellerin vom Wohnheim.

Studierende mit einer nachgewiesenen Zivilinvalidität von mind. 60% bekommen einen Heimplatz zugesichert. Ab dem Studienjahr 2024/25 sind 20 Heimplätze den Studierenden des Studiengangs „Medicine and Surgery“ vorbehalten. Davon gehen zehn Plätze an Studierende aus Nicht-EU-Ländern.

Bei den restlichen zehn Heimplätzen für Medizin-studierende findet das Zuweisungskriterium der Meritokratie basierend auf der Rangordnung des Aufnahmetests für „Medicine and Surgery“ Anwendung.

Freie Plätze im Wohnheim werden während des Jahres auch an externe Studierende der Gesundheitsberufe vergeben, die beim Gesundheitsbezirk Bozen das Praktikum absolvieren. Für sie wird der Monatstarif berechnet.

**Der Heimplatz wird ab dem 01.10. bis zum 31.07. des darauffolgenden Jahres zugewiesen. Wer den Heimplatz kündigt, hat im selben Studienjahr keinen Anspruch auf einen weiteren Heimplatz mehr.**

#### Zuweisung des Heimplatzes

Die Verwaltung teilt den Studierenden die Zuweisung des Heimplatzes mit und führt die erforderlichen Dokumente an:

- Einschreibebestätigung in den Studiengang (für die Studierenden des ersten Jahres);
- Unterschrift des Benützungsvertrages;
- Kautionshöhe einer Monatsmiete;
- Bestätigung der Schlüsselübergabe.

### Tariffa

In applicazione della delibera della Giunta provinciale del 16.04.2024, n. 244, la tariffa mensile del posto letto in camera doppia ammonta a 270,00 € e in camera singola a 360,00 €. Per i posti letto nelle camere ad uso temporaneo, sprovvisti di wc e lavabo, la tariffa è pari a € 190,00.

All'atto della consegna del posto letto l'assegnatario o la assegnataria provvede al deposito cauzionale pari ad una mensilità oltre alla cauzione per la chiave di accesso alla struttura e alla stanza, pari a 40,00 €.

Il contributo viene saldato mensilmente a seguito di emissione di avviso di pagamento da parte dell'amministrazione.

**L'importo è dovuto per l'intero periodo dall'1 ottobre al 31 luglio, salvo disdetta.**

Il mancato pagamento di due mensilità comporta la perdita del posto letto.

### Studenti e studentesse in tirocinio

In base alla propria delibera del 13.07.2009, n. 1856 sono esonerati dal pagamento dell'alloggio gli studenti e le studentesse che effettuano un tirocinio nei mesi di luglio e agosto presso il Comprensorio sanitario di Bolzano.

Nei restanti periodi dell'anno l'importo mensile è dovuto.

### Comportamento

Il o la titolare del posto letto è responsabile della buona conduzione della stanza e ha cura del mobilio ricevuto in consegna. La pulizia della stanza nel periodo di occupazione della stessa è a propria responsabilità.

È vietato l'accesso ad estranei. Eventuali persone individuate all'interno dei locali vengono segnalate all'autorità giudiziaria.

È consentita la presenza di estranei nelle fasi di trasloco in entrata ed uscita, per il solo tempo necessario al trasloco.

Lo studente o la studentessa garantisce un comportamento adeguato al rispetto altrui, utilizza i servizi (cucina, docce) del proprio piano; nelle ore serali e comunque sempre dopo le ore 22 vengono comunque evitati comportamenti che creino disagio agli abitanti del convitto (musica, ritrovi rumorosi).

### Rinuncia

È possibile nel corso dell'anno rinunciare al posto letto. La rinuncia ha effetto a partire dal mese successivo alla richiesta di rinuncia.

### Disdetta da parte dell'amministrazione

Il contratto di locazione viene disdetto dall'amministrazione, senza eccezioni e irrevocabilmente, nel caso:

- la locataria o il locatario abbia terminato o interrotto gli studi;

### Gebühr

In Anlehnung an den Beschluss der Landesregierung vom 16.04.2024, Nr. 244 beträgt die Monatsmiete für einen Heimplatz im Doppelzimmer 270,00 € und im Einzelzimmer 360,00 €. Für Betten in Zimmern zur vorübergehenden Nutzung, die nicht über eine Toilette und ein Waschbecken verfügen, beträgt der Tarif 190,00 €.

Bei der Übergabe des Heimplatzes hinterlegt der Empfänger oder die Empfängerin die Kautions entsprechend einer Monatsmiete sowie die Kautions von 40,00 € für die Schlüssel zum Wohnheim und zum Zimmer.

Die Miete wird monatlich nach Erlass einer Zahlungsmittelteilung durch die Verwaltung bezahlt.

**Die Miete ist für den gesamten Zeitraum vom 1. Oktober bis zum 31. Juli zu entrichten, sofern der Mietvertrag nicht gekündigt wird.**

Wenn zwei Monate nicht bezahlt werden, verliert man den Anspruch auf den Heimplatz.

### Praktikanten und Praktikantinnen

Gemäß eigenem Beschluss Nr. 1856 vom 13.07.2009 sind jene Studierende von der Miete befreit, die im Juli und August ein Praktikum beim Sanitätsbezirk Bozen absolvieren. Für alle übrigen Zeiträume im Jahr muss die Monatsmiete bezahlt werden.

### Verhalten

Der Heimbewohner und die Heimbewohnerin sind für die gute Erhaltung des Zimmers und die Pflege der Möbel verantwortlich. Sie sind für die Reinigung der Zimmer während der Besetzung selbst verantwortlich.

Hausfremden Personen ist der Zutritt verboten. Im Wohnheim angetroffene Unbefugte werden der Gerichtsbehörde gemeldet.

Die Anwesenheit fremder Personen ist beim Ein- und Ausziehen erlaubt, und zwar beschränkt auf die für den Umzug erforderliche Zeit.

Der bzw. die Studierende nimmt Rücksicht auf alle anderen Heimgäste, benützt die Küche und die Duschen im eigenen Stockwerk und achtet abends und immer ab 22 Uhr darauf, dass das eigene Verhalten (z.B. durch Musik oder laute Treffen) die anderen Heimgäste nicht stört.

### Verzicht

Es besteht die Möglichkeit, im Laufe des Jahres auf den Heimplatz zu verzichten. Der Verzicht hat ab dem Monat Wirkung, der auf den Verzichtsantrag folgt.

### Kündigung durch die Verwaltung

Der Benützungsvertrag wird ausnahmslos und unwiderruflich von der Verwaltung gekündigt, wenn der Mieter oder die Mieterin:

- das Studium abgeschlossen oder abgebrochen hat;

- la morosità del pagamento dell'affitto mensile raggiunga il numero di sessanta giorni;
  - l'utente ospitasse una persona estranea;
  - di manomissione dell'impianto di allarme;
  - di manomissione del meccanismo di chiusura delle porte;
  - di uso indebito della chiave del portone di accesso o danneggiamento della serratura;
  - non venga rispettato il divieto di fumare;
  - non vengano rispettate le direttive della raccolta differenziata.
- mit der Miete mindestens sechzig Tage in Verzug ist;
  - eine hausfremde Person einlässt;
  - die Alarmanlage manipuliert;
  - den Schließmechanismus der Türen manipuliert;
  - den Eingangsschlüssel widrig verwendet oder das Schloss beschädigt;
  - das Rauchverbot missachtet;
  - die Vorschriften für die Mülltrennung missachtet.

### Riconsegna del posto letto

Al termine del periodo di permanenza presso il Convitto, lo studente o la studentessa riconsegna il posto letto in ordine, pulito, rimuovendo tutti gli effetti personali.

Eventuale materiale non rimosso viene smaltito dall'amministrazione con costi a carico dello studente o della studentessa.

Contestualmente alla riconsegna delle chiavi nelle modalità indicate dall'amministrazione, viene effettuata una verifica dello stato d'uso della stanza. È ammessa l'usura dovuta al normale utilizzo del posto letto, eventuali danni a cose vengono contestati allo studente ed addebitati tramite incameramento della cauzione.

### Utilizzo cucine

Gli studenti e le studentesse utilizzano le cucine del proprio piano. Presso ogni cucina sono disponibili celle frigo con chiusura a chiave. Al termine della permanenza in cucina ognuno provvede a mettere ordine e ad eliminare lo sporco e ripristinare la pulizia.

### Raccolta differenziata

Nelle cucine sono disponibili contenitori per la raccolta differenziata da utilizzare per: umido, residuo, plastica, carta. Nel cortile del convitto sono disponibili campane per la raccolta del vetro.

Tutti gli studenti e studentesse sono tenuti a differenziare la raccolta e ad utilizzare in maniera corretta i contenitori.

### Ispezioni e controlli

In caso di pericolo imminente, qualora sussista un fondato sospetto di utilizzo non autorizzato o per eventuali controlli, il personale incaricato è autorizzato ad ispezionare la stanza in qualsiasi momento. L'accesso vale anche per i lavori di riparazione e manutenzione, che in ogni caso verranno comunicati in anticipo.

### Contatti e rilievi

Presso l'ufficio del Convitto sono presenti collaboratori e collaboratrici della Claudiana in orario di ufficio. Indirizzi di contatto per problemi e comunicazioni, sono inseriti nel contratto di affitto.

### Rückgabe des Heimplatzes

Am Ende des Aufenthaltes gibt der oder die Studierende den Heimplatz sauber und ordentlich zurück und entfernt alle persönlichen Gegenstände.

Nicht entferntes Material wird von der Verwaltung auf Kosten des oder der Studierenden entsorgt.

Die Rückgabe der Schlüssel erfolgt auf die von der Verwaltung angegebene Weise. Dabei wird der Nutzungszustand des Zimmers überprüft. Die Abnutzung, die von der üblichen Nutzung des Zimmers herrührt, ist zulässig. Etwaige Sachschäden werden beanstandet und dem bzw. der Studierenden durch Einbehaltung der Kaution in Rechnung gestellt.

### Benützen der Küchen

Die Studierenden benützen die Küchen im eigenen Stockwerk. In jeder Küche gibt es Kühlzellen mit verschließbarem Schloss. Nach der Nutzung der Küche, muss diese von jedem und jeder Studierenden sauber gemacht und aufgeräumt werden.

### Mülltrennung

In der Küche gibt es Behälter für die Mülltrennung von Biomüll, Restmüll, Plastik, Papier. Im Hof des Wohnheims stehen Glocken für die Entsorgung von Glas.

Alle Studierenden müssen für die getrennte Müllsammlung sorgen und die Behälter korrekt benützen.

### Ispektionen und Kontrollen

Bei unmittelbarer Gefahr, bei begründetem Verdacht auf unbefugte Nutzung oder bei allfälligen Kontrollen, ist das dazu beauftragte Heimpersonal jederzeit berechtigt die Zimmer zu betreten. Der Zutritt gilt auch bei Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, die jedenfalls im Voraus angekündigt werden.

### Kontakte und Meldungen

Im Büro des Wohnheims sind die Mitarbeitenden der Claudiana zu Bürozeiten anwesend.

Kontaktadressen für Probleme und Meldungen werden im Mietvertrag angegeben.